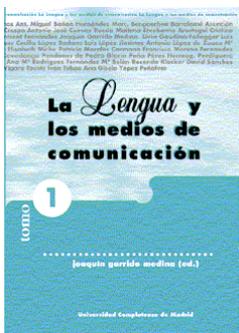


LA LENGUA Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN
Actas del Congreso Internacional celebrado en la Universidad
Complutense de Madrid en 1996



Joaquín Garrido Medina, coordinador

ISBN: 84-95215-00-4 Obra completa

ISBN: 84-95215-01-2 Tomo I

ISBN: 84-95215-02-0 Tomo II

Depósito Legal: M-5220-1999

Servicio de Publicaciones

Universidad Complutense de Madrid

Diseño y maquetación: Raúl Marín y Roberto Salas

Imprenta de la Facultad de Ciencias de la Información

Presentación

En 1996 tuvo lugar en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense, organizado por el Departamento de Filología Española III, el Congreso

Reseña de *La lengua y los medios de comunicación. Actas del Congreso Internacional celebrado en la Universidad Complutense de Madrid en 1996*, Joaquín Garrido (ed.).

© 2000 *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación (CLAC)* 1, 129-140.

<https://webs.ucm.es/info/circulo> <http://revistas.ucm.es/index.php/CLAC>

Universidad Complutense de Madrid. ISSN 1576-4737.

Internacional sobre *La lengua y los medios de comunicación*, del que ahora se publican las actas editadas por Joaquín Garrido.

El primer tomo está dedicado a los aspectos lingüísticos de los medios de comunicación, a la oralidad, la norma, el sexismo, las revistas femeninas, los géneros periodísticos y la información especializada, el periodismo político, la radio y la televisión (entrevistas y concursos), entre otros.

El segundo tomo de actas trata de los aspectos literarios y las relaciones de los medios de comunicación y la sociedad, con secciones sobre la comunicación electrónica, la historia del periodismo y la literatura, el arte, el cine y el teatro y, por último, la publicidad.

Joaquín Garrido es catedrático de Lengua Española en el Departamento de Filología Española III de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid.

ÍNDICE: TOMO I

PRÓLOGO: JOAQUÍN GARRIDO MEDINA

CONFERENCIAS PLENARIAS

HENK HAVERKATE: Efectos perlocutivos de la referencia no específica en la entrevista periodística

MARÍA ANTONIA MARTÍN ZORRAQUINO: Oralidad y escritura en el discurso femenino (con referencia especial al ámbito hispánico)

IVÁN TUBAU: Ficción y verosimilitud en el discurso periodístico oral. Sistema, norma y habla: la entrevista televisual en catalán

ASPECTOS LINGÜÍSTICOS GENERALES

JOAQUÍN GARRIDO MEDINA: Oralidad, escritura, imagen: discurso y texto

ELISABETH MICHE: El modelo ginebrino de análisis del discurso

FRANCISCO MORENO FERNÁNDEZ y LORETO FLORIÁN REYES: El proyecto DIES-RTVP (España). El lenguaje de la radio, la televisión y la prensa

PROCEDIMIENTOS LINGÜÍSTICOS

SANTIAGO ALCOBA RUEDA: Titulación y relación de “causalidad” en el enunciado informativo de la lengua periodística

JOSÉ JESÚS DE BUSTOS TOVAR: El uso del diálogo como mecanismo de información y de opinión

PEDRO CORRALES CRESPO: Connotación y efectos contextuales en la publicidad

ELENA MÉNDEZ GARCÍA DE PAREDES: La literalidad de la cita en los textos periodísticos

GLORIA PEÑA PÉREZ: El valor persuasivo del eslogan publicitario

JOSÉ PORTOLÉS: Los ordenadores del discurso y el lenguaje periodístico

MIGUEL Á. REBOLLO TORÍO: La noticia en la prensa: recursos lingüísticos

NORMA

MARÍA DEL MAR FORMENT FERNÁNDEZ: Apuntes sobre la norma lingüística y el estilo del lenguaje del deporte y de la prensa del corazón

LUIS GONZÁLEZ GARCÍA: La creación léxica: la acumulación de sufijos en *-(cion)al*

UTA HELFRICH: Norma y uso en la prensa de prestigio: en torno a algunos “galicismos” morfosintácticos

LUIS LÓPEZ JIMÉNEZ: Los medios de comunicación y el lenguaje actual: galicismos, anglicismos, etc.

ANTONIO LÓPEZ DE ZUAZO ALGAR: Algunas incorrecciones del lenguaje periodístico

JOSÉ MANUEL DE PABLOS COELLO: El mal entendimiento de la tecnología informática aplicada a la redacción de periódicos. El caso de EL PAÍS

HERMÓGENES PERDIGUERO: Norma y neologismo en las crónicas deportivas de la prensa

SEXISMO

SOLEDAD DE ANDRÉS CASTELLANOS: Sexismo y lenguaje. El estado de la cuestión: reflejos en la prensa

MERCEDES BENGOCHEA: NOMBRA en femenino y en masculino: sugerencias para un uso no sexista del lenguaje en los medios de comunicación

CECILIA LÓPEZ BADANO: Tendencias del español rioplatense en los medios de comunicación social argentinos

NATALIA MEWE-FERNÁNDEZ: Agresores y agredidas en la prensa escrita: estereotipos clásicos y estereotipos emergentes en los discursos mediáticos

REVISTAS FEMENINAS Y RELATOS SENTIMENTALES

LIVIA GAUDINO-FALLEGGER: Notas sobre la sintaxis de los titulares de las revistas femeninas

COVADONGA PENDONES DE PEDRO: Estrategias discursivas en las revistas femeninas

M^a JOSÉ SÁNCHEZ LEYVA y ASUNCIÓN BERNÁRDEZ RODAL: Representaciones del amor y relatos sentimentales. ¿Prisioneras de lo rosa?

GÉNEROS PERIODÍSTICOS

MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI: Variación de registros en los medios de comunicación en la prensa especializada

BEGOÑA ORTEGA VILLARO: Estrategias modales en los editoriales periodísticos

AZUCENA PALACIOS: Aspectos lingüísticos de la prensa deportiva: la crónica futbolística

ANA M^a RODRÍGUEZ FERNÁNDEZ: La retórica de la información económica

MARÍA BELÉN ROSENDO KLECKER: El perfil en comparación con otros géneros periodísticos

DAVID SÁNCHEZ ALONSO: Distribución y tratamiento de los conceptos de salud en los medios de comunicación

PERIODISMO POLÍTICO

TOMÁS ALBALADEJO: El texto político de escritura periodística: la configuración retórica de su comunicación

ANTONIO-M. BAÑÓN HERNÁNDEZ: Discurso racista y medios de comunicación

GERARDO CHAM: Algunos aspectos que desmienten la objetividad discursiva en dos notas de agencia

M^a JESÚS FERNÁNDEZ GARCÍA: La creatividad léxica en el vocabulario político de la prensa (elecciones generales de 1996)

XAVIER LABORDA y TERESA VELÁZQUEZ: Magreb en la prensa: fingimiento de unos hechos

PETREA LINDENBAUER: Imagen del político y política de la imagen (en la prensa actual)

REBECA QUINTÁNS LÓPEZ: El Rey y la prensa: la interpretación semántica de sus discursos en los medios de comunicación

FÉLIX DEL VALLE GASTAMINZA: Lenguaje fotográfico y fotografía política en el diario EL PAÍS

RADIO Y TELEVISIÓN

ANTONIO JOSÉ CUEVAS RUEDA: La cortesía en los concursos televisivos: *¿Cómo lo veis?*

CRISTINA FERNÁNDEZ BERNÁRDEZ: Marcadores discursivos de organización textual en los informativos de televisión

PATRICIA MORALES CARMONA: Pragmática y estrategias comunicativas: *¿Quién sabe dónde?*

ANA M^a VIGARA TAUSTE: La recurrencia como estrategia de interacción en la entrevista radiofónica y televisiva

ANA GISELA YÉPEZ PEÑALVER: *Lo que necesitas es amor*: dos estilos de moderar al servicio de un mismo objetivo

TOMO II

COMUNICACIÓN ELECTRÓNICA

JOAQUÍN AGUIRRE ROMERO: Texto, hipertexto y contexto: nuevas perspectivas en la edición digital en red de la información

MARIANO CEBRIÁN HERREROS: Dimensión audiovisual del idioma

MAR CRUZ PIÑOL: Un nuevo medio de comunicación: la Internet. Su utilidad en el mundo de las lenguas

EDISA MONDELO GONZÁLEZ y TERESA C. RODRÍGUEZ GARCÍA: Internet: de la oralidad telemática al hipertexto audiovisual

SUSANA PAJARES TOSCA: Escribir hipertexto audiovisual

LUIS MIGUEL VICENTE SÁNCHEZ: El teletexto

HISTORIA DEL PERIODISMO Y LITERATURA

MARÍA JOSÉ ALONSO SEOANE: Un artículo biográfico de Martínez de la Rosa en la *Revista de Madrid*

CARLOTA DEL AMO: El debate sobre la lengua vasca en los periódicos madrileños a comienzos del siglo XIX

PILAR AMO RAIGÓN: Un ejemplo de las polémicas literarias a través de la prensa: *Oda a la Resurrección* de J. M. Roldán (1800-1804)

JULIÁN ÁVILA ARELLANO: Literatura y periodismo en la obra de Benito Pérez Galdós

ANA MARÍA CONSTÁN SORIANO: Lenguaje parlamentario y literatura en la obra de Benito Pérez Galdós (*España sin rey*, 1869-1908)

MARÍA JESÚS DOMÍNGUEZ SÍO: Federico García Lorca y la radio

MARÍA JOSÉ GARCÍA ÁLVAREZ: Críticos de transición (1848)

M^a DEL PILAR GARCÍA PINACHO: Radio, prensa y televisión en la novela de Muñoz Molina

JUAN CARLOS GÓMEZ ALONSO: El estilo en la crítica literaria periodística ..

ISABEL GÓMEZ RIVAS: La prensa clandestina en el siglo XVIII: ¿los orígenes del periodismo político?

ISABEL MARTÍN SÁNCHEZ: El género satírico en la prensa del trienio liberal (1820-1823)

YOLANDA PÉREZ RAMÍREZ: El discurso franquista a través del *Diario de Las Palmas*

MARTA PORTAL NICOLÁS: Fernando Pessoa y los medios de comunicación (*Tabaquería*, un poema “Eye to I”)

MARTA RIVERA DE LA CRUZ: Los reportajes literarios de García Márquez: algunas notas sobre la etapa europea

RAMÓN SALAVERRÍA ALIAGA: Los orígenes de la preceptiva sobre estilo periodístico en España: de los retóricos a los tratadistas

ARTE

FERNANDO GARCÍA RODRÍGUEZ: La crítica de arte en la prensa española: relación texto-imagen

MARÍA VICTORIA GÓMEZ ALFEO: Francisco Alcántara: crítico de arte de *El Imparcial* y *El Sol*

FÉLIX REBOLLO SÁNCHEZ: La revista *Gaceta de Arte*

CINE Y TEATRO

ELISA ALBACETE LÓPEZ-FERRER: El conflicto del lector frente a la adaptación cinematográfica en *La casa de los espíritus*

GEMA CANO JIMÉNEZ: La adaptación cinematográfica de *Angelina o el honor de un brigadier*

JOSÉ GARCÍA TEMPLADO: El lenguaje escénico: un medio de comunicación

SUSANA LAKATOS: El lenguaje de las películas de Pedro Almodóvar. Experiencias sobre su traducción al húngaro

MARÍA T. MARTÍNEZ DÍEZ: *Thelma & Louise*: Pretexto para el análisis de la (de)construcción de género

MIGUEL G. OCHOA SANTOS: Metáfora y relato visual

EDUARDO RODRÍGUEZ MERCHÁN: Teatro y cine: *Vanya en la calle 42*

ANTONIO UBACH MEDINA: Elementos cinematográficos en los cuentos de Ignacio Aldecoa

PILAR VEGA RODRÍGUEZ: De la literatura al cine: la construcción del mito de Frankenstein

MEDIOS Y SOCIEDAD

MARÍA DOLORES DE ASÍS: Relaciones entre televisión y cultura

DONACIANO BARTOLOMÉ CRESPO: La prensa en la enseñanza del lenguaje: análisis reflexivo

MERCEDES CHIVELET: Lenguaje gráfico, textual e icónico de la prensa para niños en los periódicos de adultos

JUAN LIRIO, M^a CONCEPCIÓN SAINZ y M^a ANTONIA VEGA: Hacia una utilización estratégica de la televisión: lectura y escritura

FRANCISCO JOSÉ MONTES: La información y el derecho o cómo comunicar adecuadamente actos jurídicos en los medios

MANUEL MOURELLE DE LEMA: Aspectos socio-ético-lingüísticos del periodismo audiovisual español de final de siglo

JUAN RAMÓN MUÑOZ-TORRES: El uso de la lengua como medio y como obstáculo para la información especializada

MIEL VEGA MARTÍN-LUNA: La televisión y el nuevo orden familiar y social

PUBLICIDAD

ANTONIO CARO: Lenguaje publicitario y *publicitación* del lenguaje periodístico

MANUEL FROUFE: Procesamiento inconsciente de mensajes verbales: comunicación aplicada y publicidad subliminal

CRISTINA OLARTE, EVA REINARES Y MANUELA SACO: Análisis de la composición gráfica periodística. Publicidad e información

ISIDRO POZUELO MIÑAMBRES: Factores determinantes en la publicidad: sugestión y capacidad creativa, connotación y competencia persuasiva

JUSTINA SÁNCHEZ PRIETO: El catálogo publicitario como elemento lingüístico: la especialización en el buzón

BENJAMÍN SIERRA Y MANUEL FROUFE: música, imágenes y palabras en publicidad: inducción condicionada de preferencias

MARÍA SOLEDAD YELO: La publicidad infantil y la publicidad general: ¿un tratamiento lingüístico diferenciado?

NÓMINA DE AUTORES

TOMO I

Albaladejo Mayordomo, Tomás

Alcoba Rueda, Santiago

Andrés Castellanos, Soledad de

Bañón Hernández, Antonio Miguel

Bengoechea Bartolomé, Mercedes

Bernárdez Rodal, Asunción

Bustos Tovar, José Jesús de

Cham Gutiérrez, Gerardo

Corrales Crespo, Pedro

Cuevas Rueda, Antonio José

Etxebarria Arostegui, Maitena

Fernández Bernárdez, Cristina

Fernández García, M^a Jesús
Florián Reyes, Loreto
Forment Fernández, M^a Mar
Garrido Medina, Joaquín
Gaudino-Fallegger, Livia
González García, Luis
Haverkate, Henk
Helfrich, Uta
Laborda Gil, Xavier
Lindenbauer, Petrea
López Badano, Cecilia
López Jiménez, Luis
López de Zuazo, Antonio
Martín Zorraquino, M^a Antonia
Méndez G^a de Paredes, Elena
Mewe-Fernández, Natalia
Miche, Elisabeth
Morales Carmona, Patricia
Moreno Fernández, Francisco
Ortega Villaro, Begoña
Pablos Coello, José Manuel de
Palacios Alcaine, Azucena
Pendones de Pedro, Covadonga
Peña Pérez, Gloria
Perdiguero Villarreal, Hermógenes
Portolés Lázaro, José
Quintáns López, Rebeca
Rebollo Torío, Miguel Angel
Rodríguez Fernández, Ana M^a
Rosendo Klecker, M^a Belén
Sánchez Alonso, David
Sánchez Leyva, M^a José

Valle Gastaminza, Félix del
Velázquez, Teresa
Vigara Tauste, Ana M^a
Tubau, Iván
Yépez Peñalver, Ana Gisela

TOMO II

Aguirre Romero, Joaquín
Albacete López-Ferrer, Elisa
Alonso Seoane, M^a José
Amo Cabezas, Carlota del
Amo Raigón, Pilar
Asís Garrote, María Dolores de
Ávila Arellano, Julián
Bartolomé Crespo, Donaciano
Cano Jiménez, Gema
Caro Almela, Antonio
Cebrián Herreros, Mariano
Chivelet Villarruel, Mercedes
Constán Soriano, Ana M^a
Cruz Piñol, Mar
Domínguez Sío, M^a Jesús
Froufe Torres, Manuel
García Álvarez, M^a José
García Pinacho, Pilar
García Rodríguez, Fernando
García Templado, José
Gómez Alfeo, M^a Victoria
Gómez Alonso, Juan Carlos
Gómez Rivas, Isabel
Lakatos, Susana

Lirio Castro, Juan
Martín Sánchez, Isabel
Martínez Díez, María T.
Mondelo González, Edisa
Montes Fernández, Francisco J.
Mourelle de Lema, Manuel
Muñoz-Torres, Juan Ramón
Ochoa Santos, Miguel Gabriel
Olarte Pascual, Cristina
Pajares Tosca, Susana
Pérez Ramírez, Yolanda
Portal Nicolás, Marta
Pozuelo Miñares, Isidro
Rebollo Sánchez, Félix
Reinares Lara, Eva
Rivera de la Cruz, Marta
Rodríguez García, Teresa C.
Rodríguez Merchán, Eduardo
Saco Vázquez, Manuela
Sainz Varea, M^a Concepción
Salaverría Aliaga, Ramón
Sánchez Prieto, Justina
Sierra Díez, Benjamín
Ubach Medina, Antonio
Vega González, M^a Antonia
Vega Martín-Luna, Miel
Vega Rodríguez, Pilar
Vicente Sánchez, Luis Miguel
Yelo Díaz, M^a Soledad

Publicado: febrero 2000

Actualizado pdf: abril 2019